

LEGAL AID NEW BRUNSWICK

LAW SOCIETY OF
NEW BRUNSWICK

AIDE JURIDIQUE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

BARREAU DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

LEGAL AID ACT
LOI SUR L'AIDE JURIDIQUE

REPORT AND CERTIFICATE OF DUTY COUNSEL
IN CRIMINAL MATTERS

As duty counsel I performed the following services under the *Legal Aid Act* and the regulations on behalf of
who was charged with

En qualité d'avocat de service, j'ai rendu les services suivants en vertu de la *Loi sur l'aide juridique* et son règlement
d'application pour le compte de , inculpé(e) de

1. Advised him with respect to,
Je l'ai conseillé(e) au sujet de
 - (a) bail son cautionnement
 - (b) his choice of pleas, following which he pleaded,
son choix de plaider, après quoi il (elle) a plaidé
 - (i) guilty coupable
 - (ii) not guilty non coupable
 - (c) his right to apply for an adjournment
son droit de demander un ajournement
 - (d) making application for legal aid
la présentation d'une demande d'aide juridique
2. Assisted him to prepare an application for legal aid
Je l'ai aidé(e) à préparer une demande d'aide juridique
3. Attended in court,
J'ai comparu devant la cour
 - (a) when he pleaded,
lorsqu'il(elle) a plaidé
 - (i) guilty coupable
 - (ii) not guilty non coupable
 - (b) to request an adjournment
pour demander un ajournement
 - (c) to make submissions as to sentence
pour faire des observations au sujet de la sentence

4. Other services
Autres services

I certify that the above legal aid services were necessary and proper and were rendered by me.
Je certifie avoir rendu les services d'aide juridique ci-dessus et qu'ils étaient nécessaires et légitimes.

The following disposition has been made of his case:
Il a été statué de la façon suivante en l'espèce:

- 1. Remanded for trial
renvoi au procès
- 2. Remanded for preliminary hearing
renvoi à l'audience préliminaire
- 3. Plea of guilty
plaidoyer de culpabilité
- 4. Remand for sentence
renvoi pour sentence
- 5. Sentenced
sentence
- 6. Other disposition
autres

The above services were rendered on _____, 20____
Les services ci-dessus ont été rendus le _____ 20____.

DATED at _____, this _____ day of _____, 20____
FAIT à _____ le _____ 20____.

.....
(Duty Counsel/avocat[e] de service)

TO THE AREA DIRECTOR
AU DIRECTEUR RÉGIONAL

AT
DE